



FAQ - DHS Visa Sanctions on Laos (LAO)

ການລົງໂທດທາງວິຊາຕໍ່ປະເທດລາວ ຂອງກະຊວງຄວາມໝັ້ນຄົງແຫ່ງຊາດສະຫະລັດ DHS

What does the recent Department of Homeland Security visa sanction on Laos mean? These are the most frequently asked questions from community members below. The FAQ is information gathered from partnering sources and our immigration policy and legal experts. ການລົງໂທດທາງວິຊາຕໍ່ປະເທດລາວ ຂອງກະຊວງຄວາມໝັ້ນຄົງແຫ່ງຊາດສະຫະລັດ ຫລື DHS ທີ່ປະກາດອອກມາເມື່ອໄວງນີ້ ມີຄວາມໝາຍແນວໃດ? ຂ້າງລຸ່ມນີ້ແມ່ນຄໍາຖາມທີ່ມີມາຢູ່ເລື້ອຍໆ ຈາກບັນດາສະມາຊິກປະຊາຄົມ. ບົດຂໍ້ເທັດຈິງແລະຄໍາຖາມ ຫລື FAQ ບົດນີ້ ແມ່ນຂໍ້ມູນທີ່ລວບລວມມາຈາກຫລາຍໆແຫຼ່ງ ທີ່ທໍາການຮ່ວມກັນ ຕະຫລອດທັງນະໂຍບາຍເຂົ້າເມືອງ ແລະຄະນະຜູ້ຊ່ວຍຊານຂອງພວກເຮົາ.

[Link to full DHS announcement ລິ້ງຄ໌ເຂົ້າສູ່ຄໍາປະກາດຂອງ DHS](#)

1. What does this announcement mean?

ຄໍາປະກາດນີ້ ມີຄວາມໝາຍແນວໃດ?

On the July 10th, the Department of Homeland Security (DHS) sanctioned the first level of visas from Laos. This prohibits specific high ranking individuals from Laos from traveling to the U.S. ເມື່ອວັນທີ 10 ເດືອນກໍລະກົດ(ເດືອນ 7)ນີ້ ກະຊວງຄວາມໝັ້ນຄົງແຫ່ງຊາດ DHS ໄດ້ປະກາດລົງໂທດໂດຍການງົດຫລືລະງັບການອອກວິຊາລະດັບທໍາອິດແກ່ປະເທດລາວ. ການລົງໂທດນີ້ແມ່ນຫ້າມເຂົ້າໜ້າ ທີ່ລາວລະດັບສູງສະເພາະຈໍານວນໜຶ່ງ ເດີນທາງມາຍັງສະຫະລັດ.

2. What are the specific visa sanctions?

ການງົດອອກວິຊາສະເພາະທີ່ວ່ານີ້ ມີປະເພດໃດແດ່?

Right now, the visa restriction is just on B-1 visas (for short term Business visitors), B-2 visas (for short term Tourists visitors), B-1/B-2 visas (combination visa for Business & Tourist visitors) for current Lao government officials at Director General level and above from the Lao Ministry of Public Security as well as their immediate families; and all A-3 (attendants, servants, & personal employees of Diplomats) and G-5 (personal employees, attendants, servants of & employees of international organizations). However, this may change.

ໃນເວລານີ້ ການຈໍາກັດຫລືງົດອອກວິຊາ ແມ່ນສະເພາະແຕ່ ວິຊາປະເພດ ບີ-1 (ສໍາຫລັບຜູ້ມາຢ້ຽມຢາມທາງທຸລະກິດ ໄລຍະສັ້ນ), ບີ-2 (ສໍາຫລັບຜູ້ມາຢ້ຽມຢາມທ່ອງທ່ຽວໄລຍະສັ້ນ), ບີ-1/ບີ-2 (ວິຊາລວມສໍາຫລັບທ່ອງທ່ຽວແລະຢ້ຽມຢາມທາງທຸລະກິດນໍາ)ສໍາຫລັບບັນດາເຈົ້າໜ້າທີ່ລັດຖະບານລາວທີ່ຍັງຢູ່ໃນຕໍາແໜ່ງ ໃນລະດັບເອກອະທິບໍດີ ຫລືຫົວໜ້າຫ້ອງການ ແລະສູງກ່ວາຈາກກະຊວງປ້ອງກັນຄວາມສະຫງົບ ປກສ ຂອງລາວ ພ້ອມທັງຄອບຄົວຊັ້ນຈໍາຂອງເຂົາເຈົ້າ; ແລະວິຊາປະເພດ ເອ-3 ທັງໝົດ (ສໍາຫລັບຄົນຕິດຕາມ ຄົນຮັບໃຊ້ ແລະພະນັກງານສ່ວນໂຕ ຂອງພວກນັກການທູດ)



ແລະວິຊາປະເພດ ຈີ-5 (ສ່ຳຫລັບພະນັກງານສ່ວນໂຕ ຄົນຕິດຕາມ ຄົນຮັບໃຊ້ຂອງ ແລະພວກພະນັກງານຂອງ ບັນດາອົງການຈັດຕັ້ງສາກົນ). ແນວໃດກໍຕາມ ຂໍ້ຫ້າມນີ້ ອາດມີການປ່ຽນແປງ.

3. Who does it impact?

ຂໍ້ຫ້າມນີ້ ມີຜົນກະທົບຕໍ່ຜູ້ໃດແດ່?

While the visa sanction are against Lao government officials, it is meant to pressure Laos to take back nationals of Laos (including those born in refugee camps in other countries) who have orders of removal.

ການງົດອອກວິຊາໃຫ້ນີ້ແມ່ນສ່ຳຫລັບເຈົ້າໜ້າທີ່ລັດຖະບານລາວ ແລະມີເປົ້າໝາຍເພື່ອກົດດັນໃຫ້ ປະເທດລາວຮັບເອົາຄົນ ພວກຄົນສັນຊາດລາວ (ໂຮມທັງພວກທີ່ເກີດຢູ່ໃນສູນອົບພະຍົບໃນປະເທດອື່ນ) ທີ່ໄດ້ຖືກສັ່ງໃຫ້ອອກຈາກສະຫະລັດ ຫລືຖືກເນລະເທດກັບໄປລາວ.

4. Who does it not impact?

ມີໃຜແດ່ທີ່ບໍ່ຖືກກະທົບ?

This specific announcement does NOT affect Lao and Hmong US Citizens or valid green card holders who do not have or not at risk of an order of removal. Be mindful that green card holders with criminal histories who may not currently have an order of removal may still get flagged if they try to become citizens, as we have seen in previous cases.

ຄໍາປະກາດສະເພາະສະບັບນີ້ ບໍ່ ມີຜົນກະທົບຕໍ່ ບັນດາພົນລະເມືອງສະຫະລັດເຊື້ອສາຍລາວ ແລະມັ່ງ ຫລືພວກຖືບັດຂຽວທີ່ຍັງໃຊ້ໄດ້ຢູ່ ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບຄໍາສັ່ງໃຫ້ອອກໄປຈາກປະເທດ ຫລືຖືກເນລະເທດ ຫລືວ່າ ຢູ່ໃນສະພາບທີ່ສ່ຽງຕໍ່ການຖືກເນລະເທດອອກຈາກສະຫະລັດ. ແຕ່ຂໍໃຫ້ຮູ້ແລະສໍານຶກໄວ້ວ່າ ພວກຖືບັດຂຽວທີ່ມີປະຫວັດກະທໍາຜິດກົດໝາຍ ຫລືກໍ່ອາຊະຍາກໍາມາກອນ ແຕ່ວ່າໃນຂະນະນີ້ຍັງ ບໍ່ໄດ້ຮັບຄໍາສັ່ງຖືກເນລະເທດນັ້ນ ກໍອາດມີສິດຖືກຈັບໄດ້ຢູ່ ຖ້າວ່າເຂົາເຈົ້າພະຍາຍາມຈະຮ້ອງຂໍເອົາສັນຊາດພົນລະເມືອງອາເມຣິກັນ ດັ່ງທີ່ເຮົາໄດ້ເຫັນໃນຫລາຍໆກໍລະນີຜ່ານມາ.

5. Why are there visa sanctions on Laos?

ເປັນຫຍັງຈຶ່ງມີການລົງໂທດງົດອອກວິຊາໃຫ້ລາວ?

These visa sanctions may pressure the Lao government to give in and accept Lao nationals with an outstanding order of removal.

ການລົງໂທດງົດອອກວິຊານີ້ ອາດຈະກົດດັນໃຫ້ລັດຖະບານລາວຍອມຕົກລົງ ແລະຍອມຮັບເອົາພວກຄົນສັນຊາດລາວ ທີ່ໄດ້ຮັບຄໍາສັ່ງໃຫ້ອອກໄປຈາກສະຫະລັດ ຫລືຖືກສັ່ງເນລະເທດແລ້ວນັ້ນ.

6. What’s the current situation with Laos and the deportation issue?

ສະຖານະການໃນປັດຈຸບັນກັບປະເທດລາວ ແລະບັນຫາການເນລະເທດ ແມ່ນເປັນຄືແນວໃດ?



As the only Southeast Asian American country with no repatriation agreement with the United States in place, Laos has been able to keep its deportation numbers relatively low, compared to Vietnam and Cambodia. If a "repatriation agreement" is signed, it would allow the U.S. to deport Lao nationals (anyone who is not a U.S. citizen) back to Laos, because Lao government has agreed to accept the deportees from the U.S.

ລາວເປັນປະເທດດຽວໃນເຂດເອເຊັຍຕາເວັນອອກສ່ຽງໃຕ້ ທີ່ບໍ່ມີຂໍ້ຕົກລົງສົ່ງນັກໂທດຄືນໃຫ້ກັນ ກັບສະຫະລັດ ແລະຜ່ານມາ ລາວກໍສາມາດຮັກສາຈຳນວນນັກໂທດສົ່ງກັບຄືນປະເທດ ໄວ້ໃນລະດັບຕ່ຳຫລາຍ ເມື່ອສົມທຽບກັບປະເທດຫວຽດນາມ ແລະກຳປູເຈັຍ. ຖ້າຫາກວ່າໄດ້ມີການເຊັນ "ຂໍ້ຕົກລົງສົ່ງນັກໂທດກັບຄືນປະເທດກັນ" ສະຫະລັດກໍແມ່ນຈະສາມາດຈັດສົ່ງພວກຄົນສັນຊາດລາວ (ຜູ້ໃດກໍ ຕາມທີ່ບໍ່ແມ່ນພົນລະເມືອງສະຫະລັດ) ກັບຄືນໄປປະເທດລາວໄດ້ ເນື່ອງຈາກວ່າລັດຖະບານລາວໄດ້ຍອມຕົກລົງທີ່ຈະຮັບເອົາພວກຄົນທີ່ສະຫະລັດສົ່ງຄືນເມື່ອ ອີງຕາມຂໍ້ຕົກລົງທີ່ໄດ້ເຊັນກັນ.

7. As a Lao and Hmong permanent resident/green card holder, am I able to travel?

ໃນຖານະເປັນຄົນລາວແລະມົ້ງ ທີ່ມີສິດອາໄສຢູ່ໃນສະຫະລັດໄດ້ຢ່າງຖາວອນ ຫລືຖືບັດຂຽວ, ຂ້າພະເຈົ້າຈະສາມາດເດີນທາງໄດ້ບໍ່?

This current visa sanction does not apply to Lao & Hmong US citizens. Lao & Hmong US citizens don't need any visa to travel back into the US. US citizens will still use their US passports to reenter the US. Lao & Hmong green card holders usually can travel back to the US using their current and unexpired Lao passport and their green card. In the future, if the Lao government decides to cancel some or all visas for US citizens traveling to Laos as a retaliation, then traveling between countries may become difficult. ການງົດອອກວິຊາຊຸດບັດຈຸບັນນີ້ ບໍ່ໄດ້ມີຜົນກະທົບຕໍ່ ຄົນລາວແລະມົ້ງ ທີ່ເປັນພົນລະເມືອງສະຫະລັດ. ພົນລະເມືອງສະຫະລັດເຊື້ອສາຍລາວແລະມົ້ງ ບໍ່ຈໍາ ເປັນຕ້ອງມີວິຊາ ເພື່ອຈະເດີນທາງກັບຄືນມາສະຫະ ລັດ. ພົນລະເມືອງສະຫະລັດ ຍັງສາມາດໃຊ້ໜັງສືຜ່ານແດນຂອງສະຫະລັດທີ່ເຂົາເຈົ້າຖືຢູ່ນັ້ນ ກັບຄືນເຂົ້າມາສະຫະລັດໄດ້. ຄົນລາວແລະມົ້ງທີ່ຖືບັດຂຽວຕາມປົກກະຕິແລ້ວ ກໍແມ່ນສາມາດເດີນທາງກັບຄືນມາສະຫະລັດໄດ້ ໂດຍໃຊ້ໜັງສືຜ່ານແດນລາວທີ່ເຂົາເຈົ້າມີຢູ່ແລະຍັງບໍ່ໝົດກຳໜົດນັ້ນ ແລະບັດຂຽວຂອງເຂົາເຈົ້າ. ໃນອະນາຄົດ ຖ້າຫາກວ່າລັດຖະບານລາວຕັດສິນໃຈຍົກເລີກການອອກວິຊາຈຳນວນໜຶ່ງ ຫລືທັງໝົດ ໃຫ້ແກ່ພົນລະເມືອງຂອງສະຫະລັດເພື່ອເປັນການແກ້ໄຂຄັນຄືນແລ້ວ ການເດີນທາງລະວ່າງສອງປະເທດກໍອາດຈະມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ.

8. As a Lao or Hmong US citizen, am I able to travel?

ຂ້າພະເຈົ້າສາມາດເດີນທາງໄດ້ບໍ່ ໃນຖານະເປັນພົນລະເມືອງສະຫະລັດເຊື້ອສາຍລາວ ຫລື ມົ້ງ?

This sanction does not affect US citizens. ການລົງໂທດນີ້ ບໍ່ມີຜົນກະທົບຕໍ່ພົນລະເມືອງສະຫະລັດ.

9. What should I be aware of when it comes to my rights as a US permanent resident (aka Green Card holder)?



ມີສິ່ງໃດແດ່ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຄວນຈະຮູ້ກ່ຽວກັບສິດທິຕ່າງໆຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ໃນຖານະເປັນຜູ້ມີສິດອາໄສຢູ່ໃນສະຫະລັດໄດ້ຢ່າງຖາວອນ (ກໍຄືມີບັດຂຽວນັ້ນເອງ).

First, always consult with a legal counsel. You always have the right to remain silent, right to an attorney, and right to not open the door for ICE or police officers unless they show you a warrant. If they do not have a warrant, you may refuse to let them in. Ask for an interpreter if you can't understand them. Different rules apply when you are in public spaces, at work, or at the airport. For more information on "know your rights" trainings, and resources, refer to the list down below.

ກ່ອນອື່ນໝົດ ໃຫ້ຫາລືກັບທີ່ປຶກສາທາງກົດໝາຍຫລືທະນາຍຄວາມ ໃນທຸກໆກໍລະນີ. ທ່ານມີສິດ ໃນທຸກໆເວລາ ທີ່ຈະບໍ່ເວົ້າຫຍັງ ມີສິດຮ້ອງຂໍເອົາທະນາຍຄວາມ ແລະມີສິດທີ່ຈະບໍ່ໄຂປະຕູເຮືອນ ໃຫ້ພວກເຈົ້າໜ້າທີ່ກວດຄົນເຂົ້າເມືອງແລະພາສີ (ICE) ຫລືເຈົ້າໜ້າທີ່ຕໍາຫວວດ ນອກຈາກວ່າເຂົາ ເຈົ້າສະແດງໃບໝາຍຄົ້ນຫລືໝາຍຈັບ ໃຫ້ທ່ານເບິ່ງ. ຖ້າເຂົາເຈົ້າບໍ່ມີໝາຍຄົ້ນຫລືໝາຍຈັບ ທ່ານມີສິດທີ່ຈະບໍ່ປ່ອຍໃຫ້ເຂົາເຈົ້າເຂົ້າໄປໃນເຮືອນຂອງທ່ານໄດ້. ຖ້າທ່ານຟັງເຂົາເຈົ້າບໍ່ຮູ້ເລື່ອງ ຫລືບໍ່ເຂົ້າໃຈ ກໍໃຫ້ຮ້ອງຂໍເອົານາຍພາສາມາແປໃຫ້. ມີກົດລະບຽບຄຸ້ມ ຄອງຕ່າງກັນ ເວລາທ່ານຢູ່ໃນທີ່ສາທາລະນະ, ໃນທີ່ທ່າງານຫລືບ່ອນເຮັດວຽກ, ຫລືຢູ່ສະໜາມບິນ. ຖ້າຍາກຮູ້ຂໍ້ມູນເພີ່ມຕື່ມ ກ່ຽວກັບການເຝິກອົມວົມເລື່ອງສິດທິຂອງທ່ານ ແລະເອກກະສານຫລືຄໍາປຶກສາຕ່າງໆ ໃຫ້ເບິ່ງລາຍຊື່ອ້າງອີງຂ້າງລຸ່ມ.

10. What should we expect in the near future following this announcement? ພວກເຮົາຄວນຈະຄາດຫວັງໜ້າທີ່ໃດໃນອະນາຄົດ ອັນໃກ້ນີ້ ຫລັງຈາກຄໍາປະກາດສະບັບນີ້?

The Department of State may change the covered visa applicants or visa categories at any time. An expansion to other visa categories is likely. Laos could reciprocate and ban visas for US citizens. ກະຊວງການຕ່າງປະເທດສະຫະລັດ ອາດຈະທໍາ ການປ່ຽນແປງຈໍາພວກຄົນທີ່ຖືກກະທົບ ຍ້ອນຂໍ້ຫ້າມອອກວີຊາສະບັບນີ້ ຫລືປະເພດຂອງວີຊາທີ່ຖືກຫ້າມນັ້ນ ໄດ້ທຸກເວລາ. ການຂະຫຍາຍຂໍ້ຫ້າມອອກໄປກວມເອົາວີຊາປະເພດອື່ນໆ ກໍມີທາງເປັນໄປໄດ້. ແລະປະເທດລາວກໍອາດສາມາດຕອບໂຕ້ຄືນ ແລະຫ້າມອອກວີຊາໃຫ້ພົນລະເມືອງອະເມຣິກັນ ກໍເປັນໄດ້.

11. How many individuals have final orders of removal to Laos? ມີຈັກຄົນ ທີ່ໄດ້ຮັບຄໍາສັ່ງຂັບສຸດທ້າຍ ໃຫ້ເປັນລະເທດຫລືສັ່ງອອກຈາກສະຫະລັດໄປ?

Since 1998, 4,568 individuals have been issued deportation orders to Laos. Of that number, there have been a total of 206 deportations, with 4,362 still waiting in limbo (SEARAC). ນັບແຕ່ປີ 1998 ເປັນຕົ້ນມາ ມີ 4,568 ບຸກຄົນໄດ້ຮັບຄໍາສັ່ງໃຫ້ຖືກສັ່ງກັບຄືນໄປປະເທດລາວ. ໃນນັ້ນ ມີທັງໝົດ 206 ຄົນຖືກສັ່ງກັບໄປ ໂດຍທີ່ຍັງມີອີກ 4,362 ຄົນທີ່ຍັງລໍຖ້າການສັ່ງກັບຄືນ ຢ່າງບໍ່ມີກໍາໜົດ (ອີງຕາມອົງການ SEARAC).

12. What can we learn from previous sanctions on Southeast Asian countries (Cambodia, Vietnam, etc)?



ພວກເຮົາສາມາດຖອດຖອນບົດຮຽນແບບໃດໄດ້ແດ່ ຈາກການລົງ ໂທດທີ່ຜ່ານງມາ ຕໍ່ປະເທດຕາເວັນອອກສ່ຽງໃຕ້ອື່ນໆ (ເຊັ່ນ ກຳປູເຈັຍ, ຫວຽດນາມ, ແລະອື່ນໆ)?

These visa sanctions are a foreign policy move to pressure the Lao government to sign a repatriation agreement with the U.S. If an agreement is signed, this could begin a slope of large-scale deportations of Lao nationals. Last year, the United States sanctioned Cambodia, which led to the biggest mass roundup of Cambodians for detention and deportation. Deportations to Cambodia are rumored to double this year.

ການລົງໂທດງົດອອກວີຊາເປັນການເຄື່ອນໄຫວດ້ານນະໂຍບາຍຕ່າງປະເທດ ເພື່ອກົດດັນໃຫ້ລັດຖະບານລາວເຊັນຂໍ້ຕົກລົງແລກປ່ຽນນັກໂທດ ຫລືສິ່ງນັກໂທດກັບຄືນປະເທດຂອງກັນແລະກັນ ກັບສະຫະລັດ. ຖ້າຫາກມີການເຊັນຂໍ້ຕົກລົງກັນ ການຈັດສົ່ງຄົນສັນຊາດລາວ ກັບຄືນໄປປະເທດລາວ ໃນຈຳນວນຫລາຍເທື່ອລະຊັ້ນ ກໍອາດສາມາດເລີ້ມຂຶ້ນໄດ້. ປີກາຍນີ້ ສະຫະລັດກໍໄດ້ ທຳການລົງໂທດແບບດຽວກັນນີ້ ຕໍ່ກຳປູເຈັຍ ຊຶ່ງໄດ້ນຳໄປສູ່ການກວດຕ້ອນຈັບເອົາຄົນກຳປູເຈັຍໄປກັກຂັງໄວ້ ແລະສົ່ງກັບຄືນປະເທດ ໃນຈຳນວນ ຫລາຍທີ່ສຸດ. ມີຂ່າວວີວາ ການຈັດສົ່ງຄົນກຳປູເຈັຍກັບຄືນປະເທດຈະເພີ່ມຂຶ້ນເປັນສອງເທົ່າ ໃນປີນີ້.

13. What should Lao and Hmong communities be most concerned about?

ປະຊາຄົມຊາວລາວແລະມົ້ງ ຄວນຈະມີຄວາມເປັນຫວັງກ່ຽວກັບເລື່ອງໃດ ຫລາຍທີ່ສຸດ?

If possible, all Lao/Hmong Americans should apply for U.S. citizenship. This will eliminate the possibility of any deportation, you will have the right to vote, and won't have any travel restrictions. Anyone who is not a U.S. citizen without proper valid paperwork about their legal status and individuals who have been convicted of a crime may be at risk for deportation.

ຖ້າເປັນໄປໄດ້ ຄົນລາວແລະມົ້ງທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະຫະລັດ ຄວນຈະຮ້ອງຂໍເອົາສັນຊາດເປັນພິນລະເມືອງອາເມຣິກັນ. ມັນຈະກຳຈັດຄວາມເປັນໄປໄດ້ໃນການຖືກເນລະເທດ ຄືທ່ານຈະບໍ່ຖືກເນລະເທດ ແລະທ່ານກໍຈະມີສິດປ່ອນບັດເລືອກຕັ້ງ ແລະກໍຈະບໍ່ມີຂໍ້ຈຳກັດຫລືວ່າມີບັນຫາໃດໆ ໃນການເດີນທາງເຂົ້າອອກສະຫະລັດ. ຜູ້ໃດທີ່ບໍ່ແມ່ນພິນລະເມືອງສະຫະລັດ ບໍ່ມີເອກກະສານທີ່ຖືກຕ້ອງແລະໃຊ້ໄດ້ກ່ຽວກັບສະຖານະພາບທາງກົດໝາຍຂອງເຂົາເຈົ້າ ແລະພວກບຸກຄົນທີ່ຖືກສານຕັດສິນວ່າໄດ້ກະທຳຄວາມຜິດທາງອາຍາມາກ່ອນ ກໍແມ່ນມີຄວາມສ່ຽງຕໍ່ການທີ່ຈະຖືກຈັບແລະຖືກເນລະເທດ.

What can I do?

ຂ້າພະເຈົ້າສາມາດເຮັດຫຍັງໄດ້ແນ່?

- Immigration policies are complicated and confusing. Make sure you are getting and sharing accurate information (such as the list of trusted resources below). ນະໂຍບາຍກວດຄົນເຂົ້າເມືອງ ແມ່ນສະລັບຊັບຊ້ອນ ແລະສັບສົນຫລາຍ. ເຮັດໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າ ທ່ານໄດ້ຮັບຂໍ້ມູນ ແລະໄດ້ແບ່ງບັນຂໍ້ມູນຕ່າງໆທີ່ຖືກຕ້ອງ (ດັ່ງເຊັນລາຍຊື່ແຫລ່ງຂ່າວຫລືເອກກະສານຕ່າງໆທີ່ເຊື່ອຖືໄດ້ ຂ້າງລຸ່ມນີ້)



- If you have questions or concerns about your legal status, get legal counsel right away. ຖ້າທ່ານມີຄໍາຖາມ ຫລືມີຄວາມເປັນຫວ່າງ ກ່ຽວກັບສະຖານະພາບທາງກົດໝາຍຂອງທ່ານ, ໃຫ້ໄປປຶກສາທະນາຍຄວາມໂດຍທັນທີ.
- Know your rights if you're detained. ໃຫ້ຮູ້ຈັກສິດທິຕ່າງໆຂອງທ່ານ ຖ້າທ່ານຖືກກັກໂຕໄວ້.
- Know Your Rights during an ICE encounter. ໃຫ້ຮູ້ຈັກສິດທິຕ່າງໆຂອງທ່ານ ໃນລະວ່າງການປະເຊີນໜ້າກັບເຈົ້າໜ້າທີ່ກວດຄົນເຂົ້າເມືອງແລະພາສີ ຫລື ICE.
- Contact non-profit immigration groups that can provide educational resources and/or legal services (SEARAC, National Immigration Law Center (NILC), Immigrant Law Center of Minnesota, Immigration National Network or UMN Center for New Americans) ໃຫ້ຕິດຕໍ່ຫາບັນດາກຸ່ມຈັດຕັ້ງບໍ່ຫວັງຜົນກໍາໄລທີ່ໃຫ້ການຊ່ວຍເຫລືອເລື່ອງເຂົ້າເມືອງ ທີ່ສາມາດໃຫ້ຄໍາປຶກສາແລະເອກກະສານຮຽນຮູ້ ແລະ/ຫລືການບໍລິການດ້ານກົດໝາຍ (ເຊັ່ນອົງການ SEARAC, ສູນກາງກົດໝາຍເຂົ້າເມືອງແຫ່ງຊາດ - NILC, ສູນກາງກົດໝາຍຄົນເຂົ້າເມືອງແຫ່ງລັດມິນິໂຊຕາ, ເຄືອຄ່າຍເຂົ້າເມືອງແຫ່ງຊາດ ຫລື ສູນກາງສໍາຫລັບຄົນອາເມຣິກັນໃໝ່ ຂອງມະຫາວິທະຍາໄລລັດມິນິໂຊຕາ).
- Read SEARAC's Resource Guide for Southeast Asian Americans Facing Criminal Deportation. ໃຫ້ອ່ານຄູ່ມືຄວາມຮູ້ເພື່ອຊ່ວຍເຫລືອຄົນອາເມຣິກັນຈາກເອເຊັຍຕາເວັນອອກສ່ຽງໃຕ້ ທີ່ກໍາລັງປະເຊີນກັບການຖືກເລະເທດ ຍ້ອນມີຄວາມຜິດທາງອາຍາ.
- For more pro-bono legal options, check out SEARAC's directory of individuals and organizations with expertise in criminal deportation of Southeast Asian Americans. ສໍາຫລັບທາງເລືອກອື່ນໆຕື່ມອີກ ທີ່ລົງເລິກດ້ານກົດໝາຍ ໃຫ້ເບິ່ງປຶ້ມລາຍຊື່ຂອງອົງການ SEARAC ກ່ຽວກັບບຸກຄົນແລະອົງການຈັດຕັ້ງ ທີ່ມີຄວາມຊ່ຽວຊານໃນເລື່ອງການເລະເທດຄົນອາເມຣິກັນເຊື້ອສາຍເອເຊັຍຕາເວັນອອກສ່ຽງໃຕ້ ທີ່ມີຄວາມຜິດທາງອາຍາ.

For more updates on this announcement, contact Tigana Van Le at tigana@theseadproject.org. ຖ້າຢາກຮູ້ວ່າ ມີຂໍ້ມູນໃໝ່ໆເພີ່ມຕື່ມກ່ຽວກັບຄໍາປະກາດນີ້ຫລືບໍ່ ໃຫ້ຕິດຕໍ່ໄປຍັງ Tigana Van Le ທາງອີເມວຕ໌ໄປນີ້ tigana@theseadproject.org.